



# Werratal Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

# Uli Disco

Musikservice

# 16.11.2024

EINLASS: 20:30 Uhr

# Bürgerhaus Creuzburg



Facebook: Uli White



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Bärenklau, C. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Eckardt, A. 036926 947-27

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Bärenklau, C. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Bachmann, F. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Stötzer, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Bauabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[bauabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:bauabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Herr Weisheit, R. 036926-947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

Sprechzeiten: Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen. Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg / Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“ 036926 98047

Frau Susanne Werkmeister, Frau Maria Eisenach

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.: Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März: Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

[tourismus@mihla.de](mailto:tourismus@mihla.de)

Frau Grit Scheler 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 9.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 9.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 9.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.00 Uhr

*Bitte in der Bibo melden!*

Freitag: 9.00 - 14.00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

<b>Polizeinotruf</b> .....	110
<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst</b> .....	03691 6983020
<b>Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst</b> .....	03691 6983021
(Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....	112
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....	036926 71090

### bei Havarien:

<b>Wasser:</b> Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal Stedtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach	
.....	036928 961-0
Fax .....	036928 961-444
E-Mail: info@tavee.de	
Bereitschaftsdienst / Havarietelexfon:.....	0170 7888027
<b>Gas:</b> Ohra Energie GmbH .....	03622 6216
<b>Strom:</b> TEN Thüringer Energienetze	

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....	036926 82513
Stiftungspraxis Creuzburg,	
Hausarzt M. Schumann .....	036926 724088
Zahnärztin Andrea Danz .....	036926 82234
Zahnarzt Schuchert .....	036926 82700
Klosterapotheke .....	036926 9570
Montag - Freitag .....	08:00 - 18:00 Uhr
Samstag .....	08:00 - 12:00 Uhr
Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg .....	036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg .....	036926 99996
Email: .....	feuerwehr-creuzburg@t-online.de
Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....	036926 7100-0
Tourist Information .....	036926 98047
Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ .....	036926 82455
Kindertagesstätte der JUH „Miniwichtel“ .....	036926 71780
Stadtbibliothek .....	036926 82361
<u>Öffnungszeiten der Stadtbibliothek</u>	
Am Markt 3, Creuzburg	
Dienstag .....	10:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag .....	14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

#### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Christian Grimm

#### Sprechzeit

nach Vereinbarung .....0170 2915886

#### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Markus Riesner

#### Sprechzeit:

jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
bgm-bischofroda@t-online.de

#### Stadt Amt Creuzburg

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428

Sprechzeit: ..... 16.00 - 17.30 Uhr

oder nach Vereinbarung

dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla

dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg

#### Amt Creuzburg OT Creuzburg

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz

Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr

jeden Donnerstag

#### Amt Creuzburg OT Mihla

Ortsteilbürgermeister Toni Nickol

Sprechzeit:.....16.00 - 17.00 Uhr

dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Mihla

#### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849

#### Amt Creuzburg OT Frankenroda

Ortsteilbürgermeisterin Erika Helbig .....036924 42152

#### Sprechzeit

Dienstag .....18.00 - 19.30 Uhr

#### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Ralf Galus .....0160 99330153

#### Sprechzeit:

Dienstag .....16.30 - 18.00 Uhr

#### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183

#### Sprechzeit nach telefonischer Vereinbarung

#### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591

#### Sprechzeit:

Dienstag .....17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt

..... 03606 655-0 o. 03606 655-151

Bereitschaftsdienst / Havarietelexfon: ..... 0175 9331736

#### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

#### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

#### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171

.....Fax 036924 47172

E-Mail: .....fw-mihla@t-online.de

**Apotheke** ..... 036924 42084

Montag - Freitag .....08:00 - 18:30 Uhr

Samstag .....08:00 - 13:00 Uhr

**Sparkasse** ..... 03691 6850

#### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0

**Bibliothek Mihla** Frau Grit Scheler..... 036924 47429

Dienstag ..... 14:00 bis 18:00 Uhr

Mittwoch .....Kindergärten/Schulen nach Anmeldung

Donnerstag .....09:00 bis 16:00 Uhr

**Museum im Rathaus und Tourist-Info Mihla** .. 036924 489830

Montag .....09:00 bis 15:00 Uhr

Dienstag .....09:00 bis 17:00 Uhr

Mittwoch .....09:00 bis 14:00 Uhr

Donnerstag ..09:00 bis 16:00 Uhr (bitte in der Bibliothek melden)

Freitag .....09:00 bis 14:00 Uhr

**Bibliothek Nazza**, Hauptstr. 37

dienstags .....15:00 - 18:00 Uhr

**Heimatstube Nazza**, Hauptstr. 37

gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Sinn-Liebetau** ..... 036924 42105

**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373

**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

**Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder**

Lauterbach ..... 036924 47830

**Tierarztpraxis J. Andrzejek**

Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 47

**Samstag, 30. November 2024**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**1. - 6. Dezember 2024**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 47**

**Freitag, 22. November 2024**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchengemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

99831 Creuzburg, Klosterstraße 12  
Pastorin Breustedt  
Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und  
Nicolai-Treffpunkt 036926/ 719940

99831 Ifta, Eisenacher Str. 9  
Büro Ifta, Heike Schwanz  
Telefon: 036926/ 723134

email: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de  
ifta@kirchenkreis-eisenach.de  
www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de  
Die web-Seite der Nord-Region unseres Kirchenkreises finden Sie unter

www.region-werra-hainich.de  
http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html  
Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32  
Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15  
Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta  
Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra  
Pfarramt büro Ifta  
donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz

Pfarramt büro Creuzburg, Klosterstr. 12  
von 10-12 Uhr, Angela Köhler

**Wir grüßen Sie mit dem Bibelwort für die kommende Woche**  
*Wir müssen alle offenbar werden vor dem Richterstuhl Christi.*  
(2. Kor 5, 10a)

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

### Gottesdienste und Andachten

#### FRIEDENSDEKADE

Friedensgebet vom 9. - 20. November

**19 Uhr in der Nicolaikirche Creuzburg**

**ERZÄHL MIR VOM FRIEDEN**

**20. November Buß- und Bettag**

**19 Uhr Abendmahlsandacht Nicolaikirche**

#### Sonntag, 17. November, Volkstrauertag

10.00 Uhr Kirche Krauthausen,  
Gottesdienst zum Evangeliumssonntag mit dem Gedenken an die Verstorbenen des letzten Kirchenjahres  
13.30 Uhr Denkmal Scherbda, Gedenken zum Volkstrauertag  
14.15 Uhr Denkmal Creuzburg, Gedenken zum Volkstrauertag

#### Montag, 18. November

18.00 Uhr Kirche Ifta, Gottesdienst zum Gedenken an die Grenzöffnung vor 35 Jahren

#### Sonntag, 24. November - Ewigkeitssonntag mit dem Gedenken an die Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres

09.30 Uhr Kirche Pferdsdorf  
09.30 Uhr Nicolaikirche Creuzburg  
10.00 Uhr Kirche Ifta  
10.30 Uhr Kirche Spichra  
11.00 Uhr Kirche Scherbda

#### Konfirmandensamstage

**von 9.30 bis 13.00 in Creuzburg**

9. November 7. Klasse

16. November 8. Klasse

#### Gemeindenachmittage

14. November 14.30 Pfarrhaus Pferdsdorf  
21. November 14.30, Nicolaitreffpunkt Kaffeetafel mit Thema  
21. November 15.30 Pfarrhaus Ifta

#### Gemeindekirchenratssitzung

19. November 19.30 Pfarrhaus Scherbda  
27. November 19.00 Nicolaitreffpunkt Creuzburg

#### Michael-Praetorius-Chor Creuzburg

montags 19.30

#### Probe Blechbläser und Saxophone

montags 18 Uhr im Wechsel im Gemeindehaus Creuzburg

#### Probe Gesangverein Ifta

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

#### Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Madelungen

#### Christenlehre:

montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

freitags

15.30 Entdeckerclub für Kinder ab 9 Jahre im Pfarrhaus Ifta

#### 1. Donnerstag im Monat

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

#### Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet

montags und dienstags von 10 - 12 und  
14 - 17 Uhr

mittwochs und freitags von 10.00 - 12.00  
Weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen. Wenn Sie im Treffpunkt mitarbeiten möchten wenden Sie sich bitte an Pastorin Breustedt.

Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer.



**Adventsfenster in Creuzburg und Scherbda**

Laden Sie uns an ihr Adventsfenster ein? Bitte melden Sie sich im Pfarramt Creuzburg oder bei Elvira Weber in Scherbda, um den Termin abzusprechen.

**Krippenspiel Heiligabend Nicolaikirche Creuzburg**

Heiligabend ist 16.30 die Christvesper in der Nicolaikirche. Wir wollen schauen, ob genügend Kinder und Jugendliche für ein Krippenspiel zusammen kommen. Montags 15.45 zur Christenlehre sprechen wir darüber und haben Zeit zum Einüben. Bitte melden Sie sich, wenn Ihre Kinder mitmachen möchten, bei Pastorin Breustedt.

**Kirchgeld**

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2024 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie in bar entrichten:

Ifta: Donnerstag 14-18 Uhr im Pfarrhaus  
 Creuzburg: Donnerstag 8-12 Uhr im Pfarrhaus  
 Freitag 10-12 Uhr im Nicolaitreffpunkt  
 Scherbda: bei Rosi Cron nach Verabredung  
 Krauthausen: bei Angela Köhler nach Vereinbarung  
 Pferdsdorf: bei Annemarie Först nach Verabredung  
 Spichra: bei Susanne Altenbrunn nach Verabredung  
 oder auf unsere Konten überweisen:

**Kirchgemeinde Spichra**

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

**Kontoumstellung ab 1. Oktober 2024**

Bitte ändern Sie Ihre Daueraufträge auf folgende Kontonummern mit der Rechtsträgernummer (RT) für Ihre Kirchgemeinde:

**Kontoinhaber: Kreiskirchenamt Eisenach**

IBAN: DE14 8405 5050 0012 0317 47

BIC: HELADEF1WAK

Ab 1. Oktober 2024 werden für unsere Kirchgemeinden die einzelnen Bankkonten in ein Gemeinschaftskonto beim Kreiskirchenamt Eisenach überführt. Nur die Kirchgemeinde Spichra ist nicht an das Gemeinschaftskonto angeschlossen.

Die Geldbestände bleiben natürlich im Eigentum der Kirchgemeinden. Damit Ihre Spenden und ihr Kirchgeld der von Ihnen gewünschten Kirchgemeinde zugute kommen verwenden Sie bitte die Bankverbindung zum Kreiskirchenamt Eisenach mit dem jeweiligen Zahlungsgrund:

**Bitte geben Sie immer Ort und Rechtsträgernummer an:****Kirchgemeinde Creuzburg**

RT 2507 Creuzburg

**Kirchgemeinde Scherbda**

RT 2551 Scherbda

**Kirchgemeinde Ifta**

RT 2531 Ifta

**Kirchgemeinde Pferdsdorf**

RT 2547 Pferdsdorf

**Kirchgemeinde Krauthausen**

RT 2534 Krauthausen

**Ab Spenden von 150,00 Euro erhalten Sie vom Kreiskirchenamt eine Spendenquittung. Für alle Spenden darunter gilt Ihr Kontoauszug als Nachweis beim Finanzamt. Wünschen Sie trotzdem eine Spendenquittung wenden Sie sich bitte an das Pfarramt.**

**Es gilt eine Übergangsfrist bis 31. Dezember 2024.**

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder, Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Gaby Neuber, Heike Schwanz, Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.*



**35-jährige  
Grenzöffnung**

Am 18.11.2024 laden wir Sie herzlich  
um 18 Uhr in die Trinitatiskirche in Ifta  
zum Gottesdienst  
mit anschließendem Austausch von  
Erinnerungen sowie  
Essen und Getränken.

Die Kirchgemeinde Ifta

**Sonstiges**

Nationalpark  
Hainich

**Wanderrollstuhl Joelette besteht „Herbstcheck“****Inklusionsbotschafter Marco Pompe unterwegs im Nationalpark Hainich**

Vergangene Woche besuchte Marco Pompe den Nationalpark Hainich, um den Wanderrollstuhl Joelette bei schwierigen herbstlichen Bedingungen auf schmalen Waldwegen zu testen. Als Inklusionsbotschafter im Unstrut-Hainich-Kreis möchte Marco Pompe dazu beitragen, dass sich alle Menschen gemeinsam für ein barrierefreies

Miteinander einsetzen. Für sein Engagement wurde er kürzlich in Schloss Bellevue von Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier mit dem Verdienstkreuz am Bande ausgezeichnet. Der Wanderrollstuhl ist ein kostenfreies Angebot des Nationalparks, mit dem auch gehbehinderte Menschen den „Urwald mitten in Deutschland“ erleben können.

Er kann nach Voranmeldung an der Umweltbildungsstation UBis ausgeliehen werden.

„Die Fahrt mit der Joelette war sehr gut! Mit dem Wanderrollstuhl und mithilfe meiner Begleitung, der Ranger Christian Schöpke, Christian Volk und der Rangerin Janice Kauert, konnten wir sogar die schmalen und feuchten Waldwege mit Baumwurzeln und stärkerem Gefälle meistern. Mit einem normalen Rollstuhl ist das nicht möglich. Damit sind nur ausgewiesene barrierefreie Wege, im Nationalpark beispielsweise die Waldpromenade oder der Pfad der Begegnung, zu bewältigen. Wer als Mensch mit Handicap den Wald von seiner wilderen Seite erleben möchte, sollte sich bei der Nationalpark-Verwaltung melden, um den Wanderrollstuhl auszuliehen“, so Marco Pompe nach der Fahrt.

Der Altengotterner ist eine starke Stimme für Menschen mit Beeinträchtigungen. Sein Ziel ist es, Ängste und Vorurteile durch Begegnung abzubauen, wobei ihm insbesondere der integrative Sport am Herzen liegt. So gestaltet er im Projekt „ILOH - Ich lebe ohne Hindernisse = Alle Gemeinsam“ des Reha-Sportvereins Mühlhausen gemeinsame Aktivitäten für Personen mit und ohne Handicap.

Die Joelette ist ein einrädiger Rollstuhl, für deren Gebrauch Begleitung notwendig ist.

Menschen mit Einschränkungen benötigen je nach eigenem Gewicht 3 bis 4 Personen, die den Wanderrollstuhl schieben bzw. ziehen und das Umsteigen aus dem Rollstuhl in den Wanderrollstuhl ermöglichen und begleiten. Die Möglichkeit des Abwechselns beim Transportieren ist wichtig.

Sowohl Individualbesucherinnen als auch Schulklassen können die Joelette nutzen. Bei Ausleihe erfolgt eine umfassende Einweisung in den Wanderrollstuhl von einem Ranger und natürlich werden Routenempfehlungen gegeben. Ein Helm sollte von zu Hause mitgebracht werden; für Kinder besteht Helmpflicht.

Interessierte können sich bei der Nationalpark-Verwaltung (Nationalpak.Hainich@nnl.thueringen.de) melden und einen Termin vereinbaren, auch schon für 2025.

**Cornelia Otto-Albers**  
Pressesprecherin



Auf dem Wanderrollstuhl Joelette lässt sich auch im Herbst auf feuchten und rutschigeren Wegen der Wald vortrefflich erleben. Das bestätigen der Inklusionsbotschafter Marco Pompe (Mitte) sowie die Ranger Christian Schöpke (links) und Christian Volk. Foto: Lisa Mäder

## Amt Creuzburg

### Informationen

Hausarztpraxis  
Markus Schumann

**Impf-Aktion**  
Gripeschutz  
& Covid

Oktober & November  
donnerstags 17-18 Uhr  
für alle Interessierten  
ohne Anmeldung

bei Interesse an Covid-Impfung  
bitte Praxis vorab kontaktieren

Plan 4, 99831 Amt Creuzburg - 036926/724088



## Kindertagesstätten

### ASB ThEKiZ Kindergarten „Cuxhofwichtel“

#### Süßes, sonst gibt's Saures:

Herbstzeit heißt auch Gespensterzeit!

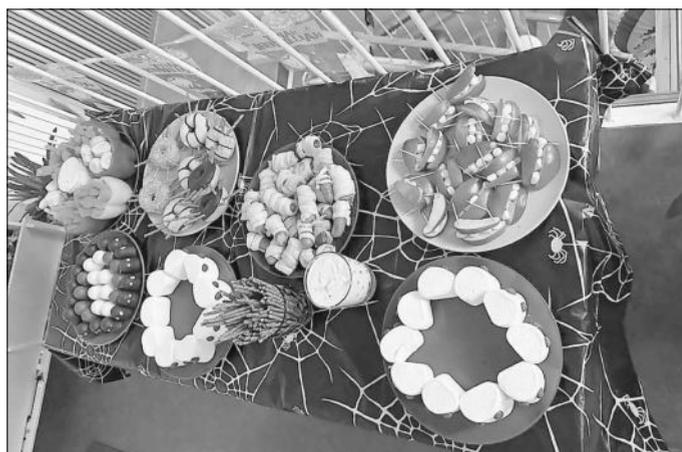
Mit den Tagen vor Allerheiligen beginnt Halloween und damit die Zeit der Geister und Hexen.

Auch in unserem ThEKiZ Kindergarten integrieren wir das schaurig-schöne Fest in den Alltag. Tolle Projekte machen Halloween für die Kinder der Einrichtung unvergesslich.

Von einer aufregenden Gespenster Party bis hin zum perfekten Halloweenkostüm.

Mit kreativen Tricks und Bastelideen bereiten Sie den Kindern nicht nur jede Menge Spaß, sondern fördern auch Fertigkeiten in den unterschiedlichsten Bildungsbereichen. Am Tag der Party starteten alle mit einem schaurigen Buffet. Anschließend gab es Gespensterpartys, verschiedene Bastelangebote und Tänze für alle zusammen. Vielen Dank auch an die Mamas und Papas für die mitgebrachten Leckereien und schön ausgestalteten Kostüme.

Der ASB ThEKiZ Kindergarten „Cuxhofwichtel“



## Neuigkeiten aus den Ortschaften

### Brückenfest am Brückentag

Die Ebenshäuser können gut feiern. Das stellten sie erneut unter Beweis, als sie kurz entschlossen alle Einwohner, die Stadträte und die Nachbarorte für den „Brückentag“, den 1. November, zum Brückenfest einluden.

Anlass war die Fertigstellung des sanierten Ebenshäuser Stegs. So feierten die Ebenshäuser sogar noch vor der offiziellen Bauabnahme und viele Gäste kamen.

Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg und Bürgermeister Rainer Lämmerhirt begrüßten die Gäste, darunter viele Stadträte aus dem Amt Creuzburg. Sie erläuterten kurz die Notwendigkeit der Sanierung.

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt lobte Baufirmen, Architekten und die Bauabteilung der VG und schilderte die Schwierigkeiten, die bei der Fördermittelbeantragung auftraten. Doch das wurde geschafft und schließlich flossen in die Sanierung gut 230.000 € an Förderung bei Gesamtkosten von gut 400.000 €.

Dann wurde gefeiert. Gebratenes vom Grill, Getränke und viele Gespräche rundeten den gelungenen Brückentag in Ebenshausen ab.



Feierstimmung und Ansprachen, so verlief die Brückeneinweihung am Brückentag in Ebenshausen. Fotos: R. Lämmerhirt



Stadt Amt Creuzburg

### Einheitsbewusstsein in der Stadt wächst

Zum Brückenfest in Ebenshausen, an einem recht kühlen Herbsttag, überraschten die Ebenshäuser mit einem neuen Feuerbecken den Aufwärmern.

Beim genaueren Hinschauen und lodern der Flamme konnten dann die Einzelheiten gut betrachtet werden.



Foto: R. Lämmerhirt

Dann zeigt sich die Schrift: Ebenshausen. Darunter das Wappen des Amtes Creuzburg und die umlaufende Schrift „Amt Creuzburg“.

Ein toller Gedanke, besser kann das Zusammenwachsen der Ortsteile nicht dargestellt werden!

Ein Lob an die Ebenshäuser!  
Ortschronist Mihla

### Schlechte Nachrichten für die Schornstraße

Der Zustand der Schornstraße in Mihla ist allgemein bekannt: Kaum noch befahrbar.

Der grundhafte Ausbau der Straße wird gemeinsam mit dem Abwasserverband Obereichsfeld angestrebt.

Die dafür benötigten Fördermittel des Landes für die Stadt wurden für dieses Jahr zum zweiten Mal abgelehnt. Daher entschloss sich die Stadt, zuerst den Ausbau der Oberen Lohfeldstraße in Angriff zu nehmen und auf einem Abschnitt der Schornstraße eine Verschleißdecke als Zwischenlösung aufbringen zu lassen. Der Stadtrat folgte im Frühsommer dieser Entscheidung und vergab die Bauleistung an die dafür geeignete Fachfirma.

Erstmals im September sollte nun die Verschleißdecke gefahren werden. Dann häuften sich die Absagen durch die Firma, Personalmangel, Krankheiten usw. wurden angegeben und führten zu mehrfachen Verschiebungen des Bautermins.

Nun die Absage für dieses Jahr. Das bedeutet, alle müssen sich darauf einstellen, noch einen Winter mit der kaputten Straße zu leben.

Erwogen wurde auch ein Klageverfahren wegen nicht ausgeführter Leistungen, aber dies hätte das Problem der kaputten Straße auch nicht gelöst. Besser, so die Meinung der Stadt, die Arbeiten zu günstigen Preisen gleich nach dem Winter umzusetzen.

Der Baubeginn in der Oberen Lohfeldstraße dagegen ist für Anfang Februar vorgesehen.

Manchmal muss man auch mit so schlechten Nachrichten umgehen können.

Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister



Impressum

Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Veranstaltungen

Die "Thomas Müntzer" Regelschule Mihla  
lädt herzlich ein zum

# Lichterabend

.....

**Jahresausklang und Tag der offenen Tür**

*Freitag, den 29.11.24*  
*16.00 bis 19.00 Uhr*

Herzhaftes | Süßes | Musikalisches | Regionales  
Wissenswertes | Kreatives | Handgemachtes

## Weihnachtsmarkt 2024 Mihla



### Weihnachtsmarkt

*in Mihla am 1. Advent*  
*(Sonntag, den 1. Dezember)*

*Wir laden ein*  
*zu einem bunten vorweihnachtlichen Programm von*  
*14.30 Uhr bis 19.00 Uhr auf dem Mihlaer Marktplatz*

*14.30 Uhr – Eröffnung des Weihnachtsmarktes*  
*- Programm der Kindergärten*  
*und Chöre in der St. Martinskirche*  
*„Pro musica“ und Band „Echt einmalig“*



– *Gegen 16.15 Uhr: Eintreffen des*  
*Weihnachtsmannes*

*Gegen 17.00 Uhr: Posaunenklänge*  
*Rund um den Weihnachtsbau auf dem Markt*

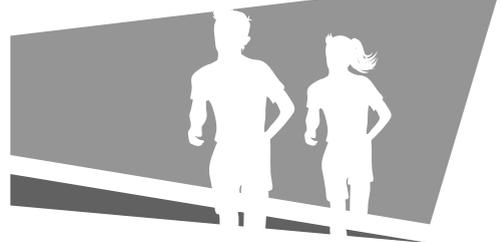
*Wir laden ein zum Besuch der*  
*Verkaufsstände*

**Natürlich auch:**  
*Glühwein, Kaffee und Kuchen,*  
*Bratwurst, Räucherfisch,*  
*Weihnachtsgebäck, Plätzchen und Waffeln*

*Seien Sie unser Gast und lassen Sie sich auf*  
*die Weihnachtszeit einstimmen!*

*Der Vorbereitungsausschuss*  
*und die Anbieter und Vereine*

## 14. Winterlaufserie des ELV

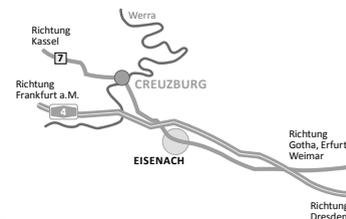


1. Lauf: **26.01.2025**

2. Lauf: **23.02.2025**

3. Lauf: **30.03.2025**

Ort: Sporthalle Creuzburg  
Klosterstraße 34  
99831 Creuzburg



Veranstaltungsbeginn: 10:00 Uhr

Start: ab 11:00 Uhr – Kinderläufe (1,0 km / 2,0 km)  
ab 11:40 Uhr – Hauptläufe (5,5 km / 11,3 km)

Veranstalter: Eisenacher Leichtathletik Verein e.V.  
Peter Andres  
Am Wartburgblick 18  
99817 Eisenach  
Tel.: 03691 818894  
Email: eisenacherlv-esa@web.de

Ausschreibung: [www.eisenacher-leichtathletik-verein.de](http://www.eisenacher-leichtathletik-verein.de)

Anmeldung: [www.eisenacher-leichtathletik-verein.de/winterlauf](http://www.eisenacher-leichtathletik-verein.de/winterlauf) oder  
[www.cheaptiming.de](http://www.cheaptiming.de)

Bitte die aktuellen Informationen vor den Läufen auf der Vereinshomepage beachten.

DER ANGELVEREIN  
AUF DEM MIHLÄER  
WEIHNACHTSMARKT  
01.12.2024

Vorbestellungen für  
frisch geräucherte Forellen  
bitte bis 24.11.2024 an:

✉ [vdsf-mihla@gmx.de](mailto:vdsf-mihla@gmx.de)  
oder  
☎ 0152 57264534

Follow us: [angelverein\\_mihla](https://www.instagram.com/angelverein_mihla) [Angelverein Mihla](https://www.facebook.com/AngelvereinMihla)

## Vereine und Verbände

### Jagdgenossenschaft Frankenroda

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung



Der Vorstand der Jagdgenossenschaft Frankenroda lädt zur diesjährigen nicht öffentlichen Jahreshauptversammlung für Samstag, dem **30.11.2024** um **18.30 Uhr** in das „Bürgerhaus“ Frankenroda, Hagedornstr. 4, 99826 Frankenroda ein.

Eigentümer von bejagdbaren Flächen der Gemarkung Frankenroda, oder dessen Vertreter mit entsprechender Vollmacht, sind zu dieser Versammlung recht herzlich eingeladen.

Bei Eigentümerwechsel im Jahr 2023/2024 bitte aktuellen Grundbuchauszug mitbringen!

#### Tagesordnung

1. Begrüßung durch Jagdvorsteher
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Beschluss der Tagesordnung
4. Bericht Vorstand
5. Bericht Kassenwart
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Beschluss zur Entlastung Vorstand und Kassenwart
8. Bericht des Jagdpächters über das Jagdjahr 2023/2024
9. Beschlüsse
  - Verwendung des Reinertrages
10. Sonstiges
11. Schlusswort Jagdvorsteher

Frankenroda, den 04.11.2024  
Vorstand der JG Frankenroda  
i.A. Gerd Hitzigrath  
Jagdvorsteher

## FSV Creuzburg aktuell



### 03.11.2024 Winterpause bei den Männern des FSV Creuzburg

Am Sonnabend, dem 02.11. fand das letzte Spiel der Männer vor der Winterpause statt. Unsere Männer waren zu Gast in Utteroda und konnten das Spiel mit 0:3 für sich entscheiden.

Unsere Mannschaft, die erst das zweite Jahr wieder eigenständig spielt, beendet somit die erste Saisonhälfte nach elf Spielen mit 21 Punkten auf Platz sechs der Tabelle.

Zurückblickend kann man durchaus von überwiegend guten Leistungen bei den Begegnungen in der Kreisklasse reden, und auch im Pokal schied unsere Mannschaft erst gegen den Kreisoberligisten aus Leimbach aus.

Die bisherigen Saisonergebnisse und die gute Stimmung im Team machen neugierig, wie sich unsere Männermannschaft weiter entwickelt. Auch der Nachwuchs bei den B-Junioren verfolgt das Geschehen gespannt und wartet ungeduldig auf den ersten Start im Männerbereich, auch wenn das noch ein wenig dauert.

Wir freuen uns auf die zweite Saisonhälfte, beginnend im März 2025. (ub)

#### Allgemeine Termine:

- 23.11.2024, 09:30 - 12:00 Uhr**  
Arbeitseinsatz auf dem Sportplatz  
(Aufräumarbeiten, Reinigung Innenräume Sportlerheim, Wintervorbereitungen Außenbereiche)
- 23.11.2024, 10:00 Uhr**  
Hallenkreismeisterschaften D-Junioren  
(Treffurt, Normannsteinhalle)
- 20.12.2024, 19:00 Uhr**  
Weihnachtsfeier des FSV Creuzburg  
(Burg Creuzburg)
- 17. - 19.01.2025**  
Hallenturniere des FSV Creuzburg  
(Sporthalle Creuzburg, Details später)

Neuigkeiten, Termine und allgemeine Informationen zum FSV Creuzburg finden Sie im Internet immer brandaktuell unter:

<https://www.fsv-creuzburg.de>

Schnellzugriff auf die Ergebnisse aller Creuzburger Mannschaften haben Sie über:

<https://www.fsv-creuzburg.de/ergebnisse>

Alle Spielansetzungen und Ergebnisse - regional wie überregional - finden Sie unter:

[www.fussball.de](http://www.fussball.de)

## Historisches

### Mihla auf dem Weg zum Industriedorf

Mit der Ablösung der Lehnverhältnisse und mit der Durchführung der Separation in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts waren die wichtigsten Schritte erfolgt, die zur Umwandlung des Bauerndorfes Mihla in ein Industriearbeiterdorf führten. Noch aber fehlten die dafür maßgeblichen Fabriken.

Bis in die 60er Jahre des vorigen Jahrhunderts gab es außer der bereits genannten Wachstumfabrik und einer Leinenfabrik, die beide mit nur wenigen Beschäftigten und zudem nur kurzzeitig existierten, keinerlei Industrie im Ort.

Lediglich eine Ziegelhütte (Besitzer Baumbach, Flurname „In der Ziegelhütten“) arbeitete für den Bedarf im Ort.

Erst im letzten Drittel des Jahrhunderts setzte sich die bereits in den benachbarten Orten und im Eichsfeld beheimatete Zigarrenindustrie auch in Mihla fest. Ohne Vorläufer zu haben, war dieser Industriezweig typisch für jene Gebiete, die abseits industrieller Zentren lagen.

Hier gab es genügend Arbeitskräfte, die mit wesentlich geringeren Löhnen als in den Industriezentren zufrieden waren.

Am 10.7.1864 ließen die Mihlaer Justinius Wiener und Gottfried liiert die erste Zigarrenfabrik in das Handelsregister eintragen. Justinius Wiener sah darin eine Möglichkeit, rasche Gewinne zu machen. Nachdem er bereits 1851 einen wirtschaftlichen Ruin hatte durchmachen müssen, sollte er diesmal auf die richtige Karte gesetzt haben. 1867 übernahm er noch eine Feuerversicherungsagentur im Ort, sodass sein Geschäft bald guten Gewinn abwarf.

Dem Beispiel der ersten Mihlaer Zigarrenfabrikanten folgten bald weitere.

Eisenacher, Treffurter, Mühlhäuser und später auch Firmen aus Kassel und Bremen ließen Zweigfilialen einrichten.

1880 arbeiteten die Firmen H. Eisenhardt (Treffurt) und Fr. Riedel (Mühlhausen) im Ort.

Schon wenig später entstanden weitere Fabriken. Viele Versuche, meist nur mit den Mitgliedern der eigenen Familie begonnen, gingen schon bald wieder ein; einige jedoch hatten Bestand. Bis zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges arbeiteten zeitweise bis zu 15 Fabriken unterschiedlichster Größe.

Um 1880 entstand auf dem Pfarrmünster die Fabrik der Firma Schrader & Co. Sie entwickelte sich in den nachfolgenden Jahren zur größten Mihlaer Zigarrenfabrik. Der bei Schrader angestellte Zigarrenmeister Johann Adam Lämmerhirt machte sich noch 1880 selbständig und begründete eine eigene kleine Fabrik (Gebäude der „Darlehenskasse“).

1898 richtete der Unternehmer Adler in den Nebengebäuden des Bauernhauses Quehl eine weitere Fabrik ein. Die Gebäude der Fabrik (später Wehrstädt) sind noch heute erhalten.

Weitere Zigarrenfabriken entstanden.



So die Fabriken Pook (Karl-Marx-Platz) und Münsterstraße (später Schmidt, Begründer ebenfalls Pook), Triebel (neben dem Hölzerkopfhaus), Bönnhardt (Reiß), die Firmen Landmann und Brinkmann.

Um die Jahrhundertwende hatte das größte Unternehmen, Schrader, bereits über 100 Personen, vor allem Frauen, beschäftigt.

Wie sahen die Arbeitsbedingungen aus?

Bei einer wöchentlichen Arbeitszeit von 55 bis 60 Stunden lag der Verdienst bei durchschnittlich 7 Mark, Frauen verdienten weniger, etwa 5 Mark.

Dieser Hungerlohn, der den Fabrikbesitzern großen Verdienst brachte, reichte kaum zum Leben und so wurde sehr oft in Heimarbeit zusätzlich die gesamte Familie beschäftigt. Für einen aufgearbeiteten Tragkorb erhielt man weitere 50 Pfennige.

Zu diesen äußerst harten Lohnbedingungen kamen die schlechten bautechnischen Verhältnisse in den sogenannten „Fabriken“. Zunächst hatte man in den Anfangsjahren Nebengebäude, vor allem leerstehende Scheunen in den Bauernhöfen, gemietet und notdürftig eingerichtet.

Es gab daher kaum sanitäre Einrichtungen, die Räume waren eng und schlecht belüftet und belichtet sowie immer feucht. Schon nach kurzer Zeit machte sich die Tuberkulose unter den Mihlaer Tabakarbeitern breit.

Erst in unserem Jahrhundert wurden dann die zum Teil bis heute erhaltenen größeren Fabrikgebäude erbaut.

Die Tabakarbeiter wurden von der bäuerlichen Bevölkerung lange Zeit als „Hungerleider“ verschrien. Davon kündet auch ein in den 80er Jahren des vorigen Jahrhunderts von besagtem Justinius Wiener verfasstes 84strophiges Gedicht über Mihla „Mihla ist ein groß Revier...“

Erst in der vorletzten Strophe kommt Wiener auf die Tabakarbeiter zu sprechen und tut dies in dem üblichen verhöhnenden Ton:

*„Zuletzt sei noch gedacht der Leut,  
die Zigarren machen allezeit.  
Mancher, mancher arme Held  
verdient damit sein schönes Geld.“*



Die Belegschaft der Firma Werstedt bei Kirchners am Anger.

Wichtige Zigarrenfabriken in Mihla befanden sich:

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| - Fabrik Eisenhardt/Riedel | in der "Ziegelhütten"                     |
| - Fabrik Schrader und Co.  | Auf dem Pfarrmünster                      |
| - Fabrik Lämmerhirt        | in der "Darlehenskasse"                   |
| - Fabrik Adler/Reiß        | bei Quehl, Am Anger                       |
| - Fabrik Pook              | auf dem "Kleinen Markt"                   |
| - Fabrik Schmidt           | in der Münsterstraße                      |
| - Fabrik Triebel           | beim "Hölzerkopfhaus"                     |
| - Fabrik Werstedt          | bei Kirchner am Anger                     |
| - Fabrik Nickol            | in der Münsterstraße,<br>spätere "Konsum" |
| - Fabrik Reiß              | bei Steinhäuser,<br>"Kleiner Markt".      |

Bis in die 60er Jahre des letzten Jahrhunderts hielten sich einige dieser Betriebe in Mihla, dann fielen die letzten der Zigarettenindustrie zum Opfer.

Ortschronist Mihla

## Dies und das

### „Schöne Ecken“ in unseren Stadtteilen

#### Heute: Frankenroda, rund um die Katharinenkirche

Die Ortsteile in unserer Stadt Amt Creuzburg haben viel zu bieten. Romantische Winkel, alte Gemäuer, schön sanierte Straßen und Gebäude...

An vielen gehen wir Einheimische oft einfach vorüber, nehmen sie gar nicht mehr wahr. Erst wenn uns Gäste darauf ansprechen oder darüber berichten schauen wir genauer hin.

Seit vier Jahren bin ich als Bürgermeister im Amt Creuzburg tätig. Daher möchte ich versuchen, einige dieser „schönen Ecken“ zu benennen und uns allen stärker ins Bewusstsein zu rücken. Fangen wir daher einmal mit dem jüngsten Ortsteil, Frankenroda, an.

Rund um die Katharinenkirche, einen Kirchenbau, dem man noch romanische Bauelemente ansehen kann, liegt der alte Friedhof. Über viele Jahrhunderte wurden hier die Frankenrodaer begraben. Daran erinnern die wunderschön gearbeiteten Grabsteine, die nicht wie in anderen Orten mit der Aufgabe der alten Friedhöfe verschwanden, sondern gesammelt und an der alten Umfassungsmauer aufgestellt wurden.

Das so entstandene Lapidarium ist einzigartig. Man kann schon Zeit damit verbringen, vor den alten Steinen zu stehen, über Vergangenes nachzudenken, die Inschriften zu entziffern und einfach die Ruhe des Platzes zu genießen. Eine Empfehlung für einen Besuch.

Dann sollte man sich auch die Kirche genauer anschauen.

So findet man an der Westwand der Kirche ein Relief, welches die Heilige Katharina zeigt, die Namensgeberin der Kirche.



Die Katharinenkirche in Frankenroda, Blick auf den Turm mit romanischen Bauelementen. Vor dem Turm steht das Denkmal für die Gefallenen des 1. Weltkrieges

Irma Weber aus Frankenroda schuf sie. Der Turm ist baugeschichtlich besonders interessant, das älteste Bauteil. Neben einem romanischen Kreuzgratgewölbe findet man an ihm an der Südseite ein gotisches Spitzbogenfenster.

Das Schiff der Kirche entstand bei einem Umbau 1781. Anfang der 1990er Jahre erfolgte dann umfassende Sanierung.

Vor dem Turm steht ein Denkmal, welches an die Gefallenen des 1. Weltkrieges erinnert. Darunter lesen wir auch den Namen von Theodor Metzling, der 1914 auf dem Kaperkreuzer „Emden“ den Tod fand.

Wer noch mehr sehen möchte, es sind nur wenige Schritte bis zum Angertisch und dem alten Amtshaus.

Aber das wäre schon ein neues Thema ...



Blick auf das Lapidarium an der Kirchhofmauer



Einer der schönen alten Grabsteine Fotos: R. Lämmerhirt

Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister

## Krauthausen

## Veranstaltungen

Heimatverein Krauthausen e.V.

### *Anschieben der Pyramide*

**Am Samstag, den 30. November ab 16.00 Uhr,  
wird unsere Pyramide angestoßen.**

Mit Feuerschale und weihnachtlicher Musik  
läuten wir die Adventszeit ein.

**Der Heimatverein freut sich auf viele Gäste.**



Heimatverein Krauthausen  
Silvia Baumgärtel

## Berka v. d. Hainich

### Vereine und Verbände

#### Ein herzliches Dankeschön ...

*„Für die vielen Kirchweihjahr,  
dankt Ihnen die ganze Kirmesschar!“*

Wir möchten unserer Pastorin, Frau Christine Voigt, von Herzen danken für die vielen Kirchweihfeste, die wir gemeinsam feiern durften. Für die stimmungsvollen Kirmesgottesdienste, die Sie mit uns feierten und die zahlreichen gemütlichen Stunden, zu denen Sie uns ins Pfarrhaus eingeladen haben, um die Kirmes anzumelden.

Als Zeichen unseres Dankes, haben wir Ihr einen Blumenstrauß überreicht.

Ganz im Sinne unserer Tradition in Berka v. d. H., gab es zu diesem besonderen Anlass natürlich auch einen Orden, den wir ihr überreichen durften.



Liebe Frau Voigt,  
wir danken Ihnen von Herzen für alles, was Sie für uns  
und unsere Gemeinschaft getan haben!

*Ihre Kirmesgesellschaft Berka vor dem Hainich*

#### Kirchweih in Berka 2024

*„Ende Oktober freut sich Jung und Alt,  
am Schloss steht schon das Festzelt bereit.  
Wenn ein Kirchenjahr zu Ende geht,  
die Kirmes vor der Türe steht!“*

Das letzte Oktoberwochenende zeigte sich von seiner besten Seite und verwandelte das Kirchweihfest, wie in jedem Jahr zu einem besonderen Höhepunkt. Die milde Herbstsonne begrüßte viele Verwandte von nah und fern, Freunde und Bekannte, um mit uns Kirmes zu feiern.

Die festliche Stimmung zum Fackelumzug, begleitet durch die „Stregdaer Musikanten“, wurde vor dem Festzelt zum Anblasen der Kirmes weitergeführt. Zur Kirmes 2024 hatten sich 25 Pärchen am Schloss eingefunden, um gemeinsam die Kirmes anzustimmen.

Wie in jedem Jahr, begann der Freitagmorgen mit dem Abholen der Kirmeskinder der Kita „Zwergenland“, um gemeinsam mit ihnen den Gottesdienst zu besuchen. Zurück auf der VG angekommen, startete das traditionelle Dorfumspiel und der Kneipenrundgang der Burschen. Ein letztes Mal Freitagabends spielte „Revanche“ in unserem Zelt am Schloss und ließ den Abend unvergesslich werden.

Am nächsten Morgen pünktlich um 8 Uhr, hatten sich die Kirmesbräute und die Dorfgemeinde vor dem Zelt versammelt, um gespannt den Husarenreden zu lauschen. Zuerst sprach der erste Husar, Darius Güth, über das Wetter und die Ernte im letzten Jahr, gefolgt von der Rede des zweiten Husaren Jonas Hasert, der einen Überblick über die Politik in der Welt gab. Im Anschluss ritten die Burschen mitsamt der Kirmesfahne nach Bischofroda.

Mittags zurück im Dorf, empfing der Bürgermeister Christian Grimm die Kirmesschar, um ihnen die Dorfneuigkeiten zu unterbreiten. Nachdem die Husaren dem Bürgermeister ihre Reden überbracht haben, hat sich die Reiterei noch einmal vor dem Festzelt zusammengefunden, um unsere traditionellen „Reimchen“ vorzutragen. Mit einem Lächeln auf den Lippen verfolgten wir die diesjährigen Pannen und Missgeschicke der Berkschen. Am Nachmittag wurden die Kinder zu den altbekannten Liedern von Entertainer „Enrico Weider“ unterhalten. In diesem Jahr neu dabei, war „Guck mal diese Biene da“, bei dem die Kirmesgesellschaft mit vollem Tatendrang dabei war. Wie im letzten Jahr begeisterte die Band „Live7ven“ wieder das Publikum und die Kirmesgesellschaft überraschte die Gäste mit einem selbst aufgeführten Programm. Das Motto des diesjährigen Programms war „Boys vs Girls“ (Jungen gegen Mädchen), abgerundet wurde das Programm von einer gemeinsamen Zugabe der Kirmesbräute und -burschen.

Mit dem Kirchgang startete der Kirmessonntag in unserer Rokokokirche und zum letzten Mal empfing Pastorin Christine Voigt die Kirmespärchen, um mit ihnen den Gottesdienst abzuhalten. Das Frühschoppen im Zelt wurde musikalisch umrahmt von den „Stregdaer Musikanten“, ehe es im Anschluss zum Dorfrundgang ging, bei dem die schönen Kleider und Anzüge präsentiert wurden. Ein weiteres Mal verzauberte „Enrico Weider“ die Kinder mit seiner Musik und am Abend begeisterte - wie in jedem Jahr - „Der Behringer“ das Publikum. Um Mitternacht begann unsere Beerdigung und beendete damit, leider viel zu früh, die Kirmes 2024.

Im Namen aller wollen wir uns bei allen Helfern, Organisatoren, Sponsoren und natürlich allen Gästen bedanken. Ein besonderer Dank gilt der Familie Tanner, der Gaststätte „Zur Post“, unserem Bürgermeister Christian Grimm, der Freiwilligen Feuerwehr Berka, unserem Redenschreiber Patrick Schiel, unserer Reimchenschreiberin Inka Hasert, unserer Pastorin Frau Voigt und den Fotografen.

**Bis nächstes Jahr zur Kirmes in Berka! (23. - 26.10.2025)**



*Der Kirmesstab (von links 2. Platzmeister Kilian Garth, 2. Husar Jonas Hasert, 1. Husar Darius Güth, 1. Platzmeister Philipp Happ)*



## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

#### **Evangelische Kirchgemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda**

**Ab 1. Januar 2025 gehören unsere Kirchgemeinden zum Evangelisch-Lutherischen Pfarramt Bischofroda-Neukirchen.**

In der Vakanzzeit wenden Sie sich in dringenden Fällen bitte an das Büro des Kirchenkreises, Frau Astrid Fischer, Telefon: 03691 203432, die Ihnen gern weiterhilft.

*Wir müssen alle offenbar werden vor dem Richterstuhl Christi. 2. Korinther 5, 10a*

**Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch und laden herzlich zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen ein:**

**Sonntag, 17. November, Volkstrauertag**

10.00 Uhr Bischofroda, Gedenken der Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres und der Opfer der Kriege

**Sonntag, 24. November, Ewigkeitssonntag**

14.00 Uhr Ütteroda, Gedenken der Verstorbenen des vergangenen Kirchenjahres

**Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent**

10.00 Uhr Berka

**Sonntag, 8. Dezember, 2. Advent**

**und Weltgedenktag für verstorbene Kinder**

14.00 Uhr bis Bischofroda

17.00 Uhr Unsere Kirche ist in dieser Zeit zur stillen Einkehr, zum Gedenken und zum Gebet geöffnet.

**Dienstag, 24. Dezember, Heiligabend**

16.30 Uhr Bischofroda, Krippenspiel

17.00 Uhr Berka, Krippenspiel

16.30 Uhr Ütteroda, Krippenspiel

23.00 Uhr Bischofroda, Christnacht

**Mittwoch, 25. Dezember, 1. Christtag**

10.00 Uhr Berka

**Dienstag, 31. Dezember, Silvester**

16.00 Uhr Ütteroda, Jahresschlussandacht

**Mittwoch, 1. Januar 2025, Neujahr**

16.00 Uhr Bischofroda

**Sonntag, 12. Januar 2025, 1. Sonntag nach Epiphania**

14.00 Uhr Berka

Gemeinsamer Gottesdienst des neuen Kirchspiels Bischofroda-Neukirchen

*(Änderungen und Ergänzungen behalten wir uns vor.)*

#### **Kirchliche Nachrichten**

Im Vorfeld der Gemeindegemeinderatswahlen 2025 haben die Gemeindegemeinderäte Mitglieder unserer Kirchgemeinden in die Leitung unserer Gemeinden nachberufen.

*Gemeindegemeinderat Bischofroda:*

Nick Berz, Anke Gerlach, Juliane Hobert und Cornelia Müller.

*Gemeindegemeinderat Ütteroda:*

Anika Becker, Jeanette König und Katharina Schneider.

Die Kirchgemeinden sind dankbar für ihre Zusage und wünschen ihnen Gottes Segen und Kraft für dieses Amt und ihren weiteren Lebensweg!

Über viele Jahre haben sich in Bischofroda Hans-Joachim Oelszner und Margitta Lendeckel und in Ütteroda Annette Meyer, Ilona Pfannschmidt und Ramona Ruppert für die Belange unserer Kirchgemeinden eingesetzt. Sie baten um Entbindung von ihren Pflichten als Kirchenälteste. Die Kirchgemeinden danken ihnen

herzlich für ihren treuen Dienst und wünschen ihnen Gottes Segen für ihren weiteren Lebensweg!

*Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!*

**Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:**

Spenden zugunsten Ihrer Kirchgemeinde und der Erhaltung Ihrer Heimatkirche und Ihre Kirchgeldspende können Sie ab sofort auf das Kassengemeinschaftskonto des Kreiskirchenamtes Eisenach mit folgendem Vermerk des Ortes und der Rechtsträgernummer überweisen:

**Kontonummer**

**IBAN: DE 14 8405 5050 0012 0317 47**

**BIC: HELADEF1WAK**

**Bischofroda 2503**

**Berka/Hainich 2501**

**Ütteroda 2559**

**Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:**

*Volks- und Raiffeisenbank*

**IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20**

**GENODEF1ESA**

*Wartburgsparkasse*

**DE 04 8405 5050 0000 1630 07**

**HELADEF1WAK**

*Es grüßen Sie herzlich die Gemeindegemeinderäte,*

*Diakonin Maria-Kristin Mende,*

*Organist und Chorleiter Wieland Fischer*

# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 20

Samstag, den 16. November 2024

Nr. 32

### Allgemeinverfügung der Gemeinde Lauterbach

1.

Gemäß § 2 ThürKO i. d. F. der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Art. 33 des Gesetzes vom 2. Juli 2024, in Verbindung mit § 6 Thüringer Straßengesetz vom 10. Mai 1993, zuletzt geändert durch Art. 47 des Gesetzes vom 2. Juli 2024, und in Gemeinderatsbeschluss vom 23.04.2009, Beschluss Nr. 309-41/09 (1. Änderung des Bebauungsplans Nr. 1 „Im Rieth“)

wird die Straße

„Im Rieth“, bestehend aus

- dem Flurstück Teilfläche FINr. 422, beginnend vom südlichen Ende des Flurstücks 234/3 bis zur angrenzenden nordwestlichen Ecke des Flurstücks 420 (Ausbauende) mit einer Länge von ca. 158 m und einer Fläche von 1.440 m<sup>2</sup> sowie
- den Flurstücken 421/2 (vollständig), der Teilfläche der Flurstücke 410/3 und 1596/1 (Abzweigung vom FStk. 422 bis Ausbauende einschließlich Wendehammer) mit einer Länge von ca. 68 m und 397 m<sup>2</sup>

gemäß Anlage 1 für den öffentlichen Verkehr gewidmet.

2.

Die unter Ziffer 1 genannte Verkehrsfläche wird gemäß § 3 Abs. 1 Nr. 3 Thüringer Straßengesetz als Gemeindestraße eingestuft.

3.

Eine Einschränkung der von bereits bestehenden Widmungen soll durch diese Allgemeinverfügung nicht erfolgen.

4.

Die Widmung wird am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung wirksam.

5.

Der Beschluss nebst Anlage und Begründung kann während der üblichen Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

Montag 09:00 - 12:00 Uhr

Dienstag 09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr

Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr

Freitag 09:00 - 12:00 Uhr

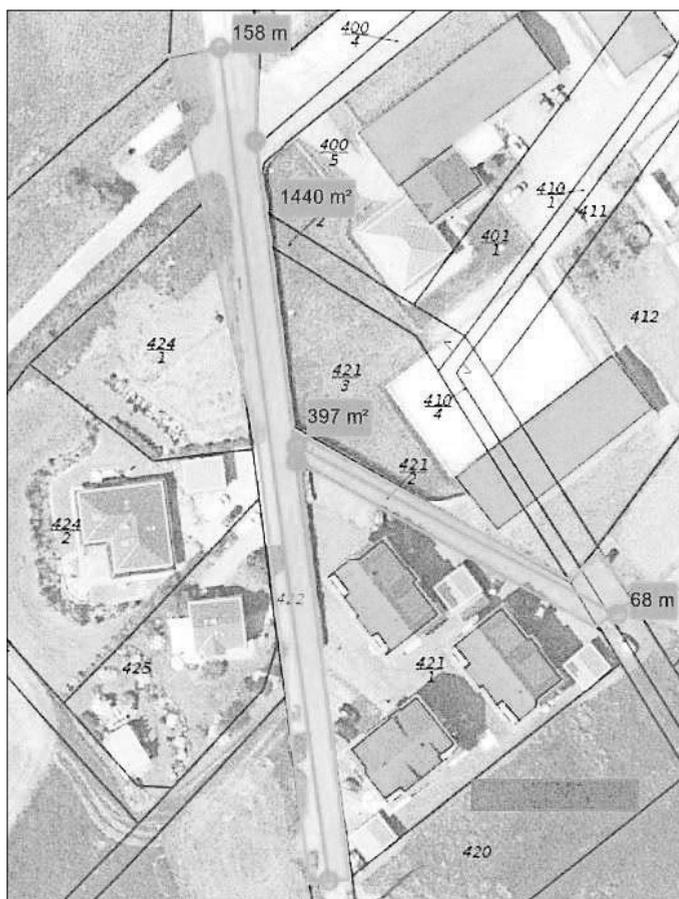
Am Schloss 6, 99826 Berka vor dem Hainich, Zimmer 19, eingesehen werden.

6.

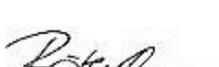
#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann binnen eines Monats nach ihrer Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift bei der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal, Michael-Praetorius-Platz 2, 99831 Amt Creuzburg, Widerspruch erhoben werden.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, den Widerspruch elektronisch einzureichen, sofern dieser mit einer qualifizierten elektronischen Signatur versehen ist. Eine elektronische Widerspruchseinlegung ohne qualifizierte elektronische Signatur ist unzulässig.



Anlage 1

  
Christin Bärenklau  
Gemeinschaftsvorsitzende



  
Bernd Hasert  
Bürgermeister



#### Impressum

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**  
**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal **Verlag und Druck** LINUS WITTECH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittech-langwiesen.de, www.wittech.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Gemeinschaftsvorsitzende **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

**Stadt Treffurt**

**Wichtiges auf einen Blick**

**Stadtverwaltung Treffurt**

**Rathausstraße 12, 99830 Treffurt**

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

**Sprechzeiten:**

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

**Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:**

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt, Friedhofsverwaltung, Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung,	Herr Braunholz	515-27
Tiefbau,	Frau C. Müller	515-16
Straßenausbaubeitrag		
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Gauditz	515-26
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

**Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:**

Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr

Stadtbibliothek Frau Roth 515-42

**Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:**

Mo/Mi/Do/ Fr 10.00 bis 15.00 Uhr  
 Dienstag 10.00 bis 18.00 Uhr

**KOBB (Polizei)**

Herr Hoßbach ..... 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:  
 Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

**Revierleiter**  
 Herr Dohrmann.....0172 3480187  
 (telefonisch erreichbar während der Sprechzeiten der Stadtverwaltung)

**Werratalbote**  
 Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



**Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:**

Kindertagesstätte Treffurt „Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken „Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen „Heldrastein - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla „Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta	036926 90561

**Ortsteilbürgermeister:**

<b>Ortsteilbürgermeister Falken</b>	
Herr Junge	837593
<b>Ortsteilbürgermeister Großburschla</b>	
Herr Sachs	0163 7896707
<b>Ortsteilbürgermeister Ifta</b>	
Herr Regenbogen	0151 17248560
(Sprechzeit nach Vereinbarung)	
<b>Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen</b>	
Herr Liebetrau	036926 18404

**Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:**

<b>Treffurt</b>	
Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner	
FÄ für Allgemeinmedizin	50616
Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach	
Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey	826605
Zahnarztpraxis A. Montag	80464
Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron	50156
<b>Großburschla</b>	
Dr. med. Ursula Trebing	88287
<b>Ifta</b>	
Dr. med. Silke Först	036926 82513

**Apotheken:**

Bonifatius-Apotheke Wanfried	05655 8066
Gesundheitsmarkt Treffurt	036923 517-0

**Notrufnummern**

<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizei</b>	110

**Bereitschaftsdienste**

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

Brückentage/Feiertage  
 (einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
 (ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

#### Apothekennotdienst

vom Festnetz: .....0800 0022 833

vom Handy oder SMS mit PLZ: .....22833

#### Weitere wichtige Kontakte

##### Sperr-Notruf

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und

elektronischen Berechtigungen .....116 116

##### Elektrizitätswerk Wanfried

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

##### Trink- und Abwasserverband

Eisenach-Erbstromtal

Havarie-Telefon .....036928 9610

.....0170 7888027

##### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

Störungsdienst Strom 24 h.....0800 686 1166

##### Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4

Tel. 036923/ 51881

Montag-Freitag 09.00 - 17.00 Uhr

Samstag 08.00 - 12.00 Uhr

## Informationen

### EINLADUNG

#### zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates der Stadt Treffurt

**am: Montag, dem 18. November 2024**

**um: 19.00 Uhr**

**im: Ratssaal, Bürgerhaus Treffurt,  
Puschkinstraße 3**

#### Tagesordnung:

##### öffentlicher Teil:

1. Eröffnung der Sitzung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit des Stadtrates
3. Ehrungen/Gratulationen
4. Radweg Diedorf-Heldra -  
Interkommunale Gemeinschaftsmaßnahme  
Landgemeinde Südeichsfeld/Stadt Treffurt/Stadt Wan-  
fried  
hier: Kooperationsvereinbarung zwischen  
der Landgemeinde Südeichsfeld und der Stadt Treffurt
5. Erfüllung der Aufgabe der Breitbandversorgung / des  
Breitbandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger  
neuer Technologien der Stadt Treffurt durch die Thüringer  
Glasfasergesellschaft mbH (TGG)
6. Mitteilungen des Bürgermeisters
7. Anfragen

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Einladung zur Bürgerversammlung in Ifta

Am **Mittwoch, dem 20.11.2024 um 19.00 Uhr**, findet im Bür-  
gerhaus Ifta - Willershäuser Straße 22a - im großen Saal eine  
Bürgerversammlung zum Thema „**Dorfladen Ifta**“ statt.

Eine Auswertung und Informationen zur Bürgerumfrage zu  
diesem Thema werden vorgestellt und erörtert. Herr Hahn  
von der IFNS GmbH wird uns hierzu umfangreiche Erläute-  
rungen präsentieren.

Im Namen der Arbeitsgruppe Dorfladen Ifta,  
*Michael Regenbogen*  
Ortsteilbürgermeister Ifta mit Wolfmannsgehau

## Umsetzung der Glascontainer in Schnellmannshausen

Aufgrund einer Änderung der Eigentumsverhältnisse werden die  
Glascontainer in Schnellmannshausen von dem Standort Straße  
der Einheit 15 in die Thüringer Straße - Lasterkurve (Furth, ehe-  
maliger Düngerschuppen) umgesetzt.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Bekanntmachung Fundgegenstände

Nachstehender Fundgegenstand wurde dem Fundbüro der Stadt  
Treffurt übergeben/übermittelt und wartet auf den Besitzer:

- **1 einzelner Schlüssel für Schließanlage mit grüner Mar-  
kierung** wurde in der Werrastraße in Großburschla gefun-  
den

Fundzeitraum: Ende September

Vielen Dank den ehrlichen Findern.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Praxisurlaub Wenda/Höppner

**Liebe Patientinnen und Patienten,**  
vom 18.11. bis 22.11.2024 machen wir Urlaub.

Unsere Vertretung übernehmen

Praxis Fr. Dr. Trebing in Großburschla (Tel. 036923-88287)  
und

Praxis Fr. Dr. Hey in Treffurt (Tel. 036923-826605)

Melden Sie sich dort bitte telefonisch an.

*Ihr Praxisteam Fr. Wenda/Frau Höppner*

*Niemand ist ewig fort, den man liebt.  
Liebe ist ewige Gegenwart.  
(Stefan Zweig, serafinum.de)*

## Wir gedenken unseres Verstorbenen

### Herrn Siegfried Rodemich

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen.  
Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer,  
aber auch Mut für dankbare Erinnerungen  
und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Wir gratulieren

### Goldene Hochzeit in Ifta



Am 26.10.2024 feierten Familie Glock aus Ifta ihren 50. Hochzeitstag. Bärbel Glock ist gelernte Krippenerzieherin und hat diesen Beruf immer mit voller Freude ausgeübt. Sie arbeitete viele Jahre in Eisenach und ab 1985 bis zu ihrer Rente als Erzieherin in Creuzburg und in Ifta. Heute noch ist sie einmal pro Woche zur Kinderstunde im Kindergarten Ifta.

Ihr Ehemann Siegfried war Lehrer. Als solcher war er 10 Jahre in Eisenach und 28 Jahre in Gerstungen tätig. Sport ist seine Leidenschaft und Hobby. Er war 50 Jahre im Vorstand des Sportvereins Ifta tätig und hat den Verein prägend begleitet. Heute ist er als Ehrenmitglied noch häufig auf dem Sportplatz. Bärbel Glock ist seit 20 Jahren im Vorstand der Kirchgemeinde Ifta. Seit 10 Jahren üben Bärbel und Siegfried den Küsterdienst gemeinsam aus.

Zur Familie gehören 2 Kinder und 4 Enkel.

Zu den Gratulanten gehörte auch Ortsteilbürgermeister Michael Regenbogen, er überbrachte die herzlichsten Glückwünsche im Namen der Stadt Treffurt und der Gemeinde Ifta.

Wir wünschen der Familie Glock nur das Beste für die Zukunft und viele Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

### Evangelische Kirchgemeinden

#### TREFFURT

##### Mittwoch, 20.11.

17.00 Uhr Andacht zum Buß- und Betttag

##### Sonntag, 24.11.

09.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Verlesung der Verstorbenen und Abendmahl

#### Termine

Kirchenchor	donnerstags, 20.00 Uhr
Posaunenchor	donnerstags, 19.30 Uhr
Big Band	mittwochs, 19.30 Uhr
Kinderkreis	ab 08.11. freitags, 17.30 Uhr Krippenspielprobe
Vorkonfirmanden	14-tägig dienstags 15.00 Uhr
Konfirmanden	14-tägig mittwochs 15.00 Uhr

#### SCHNELLMANNSHAUSEN

##### Sonntag, 17.11.

15.30 Uhr Andacht zum Volkstrauertag

##### Sonntag, 24.11.

11.00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Verlesung der Verstorbenen und Abendmahl

#### Termine

Kinderkreis:	14-tägig mittwochs 16.30 Uhr
Jugendkreis:	14-tägig mittwochs 18.00 Uhr

#### FALKEN

##### Sonntag, 17.11.

13.00 Uhr Andacht zum Volkstrauertag am Kriegerdenkmal

##### Sonntag, 24.11., Totensonntag

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Verlesung der Verstorbenen

#### Termine

Vorkonfirmanden	14-tägig dienstags, 15.00 Uhr in Treffurt
Konfirmanden	14-tägig mittwochs, 15.00 Uhr in Treffurt
Krippenspiel	Wer mitmachen möchte, meldet sich bitte bei der Gemeindepädagogin.
Pilatesgruppe	dienstags, 18.30 in der Turnhalle

#### GROSSBURSCHLA

##### Sonntag, 17.11.

11.00 Uhr Andacht zum Volkstrauertag am Kriegerdenkmal

##### Sonntag, 24.11., Totensonntag

14.30 Uhr Andacht auf dem Friedhof mit Verlesung der Verstorbenen

#### Termine

Vorkonfirmanden	14-tägig dienstags, 15.00 Uhr in Treffurt
Konfirmanden	14-tägig mittwochs, 15.00 Uhr in Treffurt
Frauenkreis	Dienstag, 27.11., jeweils 14.00 Uhr
Pilatesgruppe	montags, 18.30 Uhr im Kindergarten
Krippenspiel	Wer mitmachen möchte, meldet sich bitte bei Daniela Zschocke (0171 4779727) oder Tina Ruhlandt (0152 27844865).

#### Kontakt

*Treffurt und Schnellmannshausen*

Seelsorge und Gottesdienste:

Sabine Münchow, 036087 975625

Gemeindebüro Sigrid Köth (freitags 9.00-12.00 Uhr), 036923 80359

*Falken und Großburschla*

Pfarrerin Silvia Frank, 036923 88285

Gemeindepädagogin Sigrid Schollmeier,

01522 9652021, sigrid.schollmeier@ekmd.de

## EWIGKEITSSONNTAG

24. NOVEMBER 2024

Am letzten Sonntag des Kirchenjahres, dem Ewigkeitssonntag, gedenken wir als Kirchengemeinde unserer verstorbenen Gemeindeglieder.

Wir laden alle, die im vergangenen Kirchenjahr oder in den Jahren zuvor von einem lieben Menschen Abschied nehmen mussten,

herzlich zum Gottesdienst in der Kirche mit Abendmahl ein.



**Treffurt 9:30 Uhr**

**Schnellmannshausen 11:00 Uhr**

### Helfer gesucht

Unser langjähriger Helfer für die Pflege der Außenanlagen der evangelischen Kirche ging vor Kurzem in seinen wohlverdienten Ruhestand.

Dringend suchen wir eine zuverlässige Person - gern auch ein rüstiges Rentnerpaar, welches die Pflege des Kirchhofes übernehmen möchte.

Bei Interesse bitte im Pfarrbüro (Tel. 036923 - 80359) melden oder unsere Gemeinderatsmitglieder ansprechen.

Wir freuen uns über Rückmeldungen.  
Der Gemeindekirchenrat Treffurt

### 35-jährige Grenzöffnung

Am 18.11.2024 laden wir Sie herzlich um 18 Uhr in die Trinitatiskirche in Ifta zum Gottesdienst mit anschließendem Austausch von Erinnerungen sowie Essen und Getränken.

Die Kirchgemeinde Ifta

### Katholische Kirchengemeinde St. Marien

Freitag, 15.11.

17.00 Uhr Gottesdienst

### Veranstaltungen

# KIRMES ABTANZ

*in Ifta*



am **16.11.**  
um **20:00**

*in der mit der*

**TURNHALLE**  
**TWENTYFOUR SIX BAND**

KIRMESGESELLSCHAFT IFTA

# unser DORF hat Wochenende FALKEN

Dreharbeiten: 01.11.–03.11.2024  
Sendung: 17.11.2024, 09.00 Uhr  
23.11.2024, 12.45 Uhr  
ardmediathek.de



Mitten in Deutschland.  
Mitten im Leben.



Landschaftspflegeverband  
Eichsfeld-Hainich-Werratal e.V.

## Schnittkurs für hochstämmige Obstbäume in Treffurt

### Wann?

Freitag, 06.12.24 15-19 Uhr und Samstag, 07.12.24 09-17 Uhr

### Wo?

Ratssaal Treffurt

### Was?

Der Schnittkurs richtet sich an alle Interessierten, insbesondere Menschen, die einen **Hochzeits- oder Geschenkbaum auf der Kirschplantage in Treffurt** haben und interessiert sind ihn selbst zu erhalten. In **Theorie und Praxis werden Grundlagen zur Pflege von Obstbäumen** durch einen erfahrenen Baumwart vermittelt. Mit dem Absolvieren des Kurses erhalten die Teilnehmenden eine Qualifikation, die sie zur NALAP-Förderung im Rahmen des Obstbaumschnittes befähigt.

**Für das leibliche Wohl wird gesorgt.**

**Kosten:** 20€ pro Person

Verbindliche Anmeldung bis 28.11.24 an: [madlen.oberst@lpv-ehw.de](mailto:madlen.oberst@lpv-ehw.de)

Die Veranstaltung ist eine Kooperation von Landschaftspflegeverband Eichsfeld Hainich Werratal e. V. und Heimatverein Wolfsbehörden e. V. Sie wird im Rahmen des ENL-Projektes „Obstalleen erhalten – Bestäuber fördern“ gefördert.



## Weihnachtskonzerte der Original Helderstein-Musikanten 2024



Am Samstag, den 14. Dezember 2024 um 20.00 Uhr sowie am Sonntag, 15. Dezember 2024 um 15.00 Uhr finden im Gemeindesaal von Schnellmannshausen die traditionellen Weihnachtskonzerte der Original Helderstein-Musikanten statt.

Bei der Abendveranstaltung am Samstag, den 14.12.2024 wird es im Anschluss wieder eine Tanzveranstaltung geben. Der Kartenvorverkauf hierfür findet am Sonntag, den 24.11.2024 im Foyer des Gemeindesaals von 16.30 bis 18.00 Uhr statt.

Wir bitten unsere Gäste möglichst diesen Termin für den Erwerb der Eintrittskarten zu nutzen! Zusätzlich werden Kartenvorbestellungen nach diesem Vorverkauf ab dem 26.11.2023 jeweils am Dienstag, Donnerstag und Sonntag zwischen 19.00 und 20.00 Uhr, ausschließlich unter der Telefonnummer 0151/51821992 entgegengenommen.

Marcus Kirchner  
Original Helderstein-Musikanten

## 20. Weihnachtsmarkt in Falken



Freut euch auf ein musikalisches  
Programm, regionale Stände  
und den Weihnachtsmann

Heimat-, Kultur- & Freizeitverein Falken e.V.

**VEREINSSCHAU**  
**T 506 & T 642**

**TURNHALLE**  
**SCHNELLMANNSHAUSEN**

**30.11.24 / 14:00 - 18:00**  
**KAFFEE & KUCHEN**

**01.12.24 / 9:30 - 15:00**  
**SONNTAGS-FRÜHSHOPPEN**  
**BURGER VOM GRILL**

## 3. Lebendiger Adventskalender

Liebe Einwohner von Falken,  
bald ist es wieder soweit und  
die besinnliche Zeit des Jahres beginnt.

Der Lebendige Adventskalender  
hat euch so begeistert,  
dass wir ihn nun zur Tradition gemacht haben.

Vom 01. Dezember bis 23. Dezember wird jeweils  
um 17 Uhr ein Haus, Hof oder Garten geöffnet.

Bei einem kleinen Programm mit weihnachtlichen  
Liedern, Gedichten, oder Geschichten  
soll der Advent als besondere Zeit in unser  
Bewusstsein rücken.

Ihr seid alle herzlich eingeladen.

Wer Interesse an einem Türchen hat, meldet sich  
bitte bis 15. November bei  
Michaela Simatschek 017623601711  
oder Johanna Schneider 017678027112

**Mo | 9. 12. 24 | 19.00**

Evangelische Stadtkirche zu Wanfried

## Harmonic Brass:

### Einstimmung auf Weihnachten

Musik von J.S. Bach und Georg Friedrich Händel, berührende Choräle, Adventsmusik aus aller Welt, Weihnachtsfilm-Klassiker und wunderschöne Geschichten rund ums Fest.



Eintritt: 30.- € Vorverkauf: 25.- €

Kinder u. Jugendliche bis 16 Jahre: 8.- €

#### Vorverkaufsstellen:

Der Wannefredder (Marktstr. 54)

Bäckerei Siemon (EDEKA)

Bonifatiusapotheke

Tourist Information Treffurt

Buchhandlung Heinemann, Eschwege

**So | 15. 12. 24 | 16.00**

Evangelische Stadtkirche zu Wanfried

## Antonin Dvořák: Messe D-Dur sowie weihnachtliche Sätze

Martin Forciniti, Orgel / Nordhessische Kantorei /  
Leitung: BZK Christopher Weik



Eintritt: 20.- € Vorverkauf: 15.- €

Kinder u. Jugendliche bis 16 Jahre: 8.- €

#### Vorverkaufsstellen:

Der Wannefredder (Marktstr. 54)

Bäckerei Siemon (EDEKA)

Bonifatiusapotheke

Tourist Information Treffurt

Buchhandlung Heinemann, Eschwege

## Kindertagesstätten

### Neues von den Musmännchen

#### Gesund und lecker

Die „Kleinen Musmännchen“ aus Falken durften zu Besuch im „Blauen Schrank“ bei Kerstin Becker mal schnuppern, schauen und naschen. Wir waren von Frau Becker herzlich eingeladen, wieder einmal ein leckeres Geschenk abzuholen. Stolz trugen die Kinder einige große Becher „Lotta Landjoghurt“ den langen Weg zurück in den Kindergarten und konnten es kaum erwarten, probieren zu dürfen.

Zum gemeinsamen „Halloweenfrühstück“ wurde der Joghurt dann von Groß und Klein vernascht.

Wir sagen ein herzliches Dankeschön dafür an Kerstin Becker.



## Schulen

### Schulenauswahl erkämpft Platz 3 im Kreisfinale

Die Bernbachtalhalle in Ruhla war am Dienstag, den 29.10.2024, Schauplatz eines spannenden Kreisfinales im Handball der WK III. Nach einem intensiven Turniertag, an dem sechs Teams aus dem Wartburgkreis ihr Können unter Beweis stellten, sicherte sich das Team der TGS Treffurt den dritten Platz. In einem hart umkämpften Wettbewerb konnte sich die Mannschaft gegen die starke Konkurrenz aus der Region durchsetzen und zeigte beeindruckenden Teamgeist sowie sportliche Höchstleistungen.

In der Vorrunde startete unser Team gegen die Wartburgschule aus Eisenach in das Turnier.

Da unsere Mannschaft erst kurz vor dem Turnier aus Spielern unterschiedlicher Jahrgänge und Klassen zusammengestellt worden war, kam es anfangs zu einigen Abstimmungsproblemen. Diesen Umstand nutzte die Wartburgschule geschickt aus und ging mit zwei Toren in Führung. Nach und nach verbesserte sich die Kommunikation auf dem Feld und das Zusammenspiel wurde zusehends besser. Mit dem neu gewonnenen Selbstvertrauen, einer starken Abwehrleistung und dank des hervorragend spielenden Oskar Stoll, der auf ungewohnter Position im Tor stand, brachte die TGS-Auswahl ihren Angriffsmotor in Gang und ließ der Wartburgschule keine Chance mehr.

Der Rückstand wurde rasch ausgeglichen, und besonders durch Tore von Bennet Meier und dem blitzschnellen Jakob Gauditz wurden die Eisenacher regelrecht überrannt. Nach Ablauf der Spielzeit von 15 Minuten setzte sich die Auswahl der TGS mit 10:2 Toren gegen die Wartburgschule durch.

Im zweiten Vorrundenspiel traf die Auswahl der TGS Treffurt gegen den späteren Turniersieger des Abbe-Gymnasiums an, der mit vielen Nachwuchstalenten des ThSV Eisenach besetzt war. Unsere Mannschaft hielt anfangs gut mit und konnte durch eine solide Abwehr und den erneut starken Torwart zahlreiche Angriffe der Gegner erfolgreich abwehren. Auf der anderen Seite überzeugte Robert Germerodt, der von der Linksaußenposition den Schlussmann des Abbe-Gymnasiums zweimal nacheinander überwinden konnte. Im weiteren Verlauf kamen die Abbeaner mehr und mehr ins Spiel. Durch das präzise Zusammenspiel und

ihre Erfahrung am Ball erarbeiteten sie sich einen klaren Vorsprung, während unsere Mannschaft, trotz engagierter Versuche zu selten zum Abschluss kam. Am Ende der Partie stand ein 16:5 aus Eisenacher Sicht auf der Anzeigetafel.

Im ersten Spiel der Hauptrunde traf die TGS Auswahl auf die körperlich überlegenen Gastgeber vom Gymnasium aus Ruhla, die sich in starker Form präsentierten. Trotz einer engagierten Spielweise unterlagen die Trefffurter Schüler mit 5:10.

Im entscheidenden Platzierungsspiel gegen das Gymnasium Gerstungen ließ die Auswahl der TGS Trefffurt nichts anbrennen und zeigte erneut ihr Können. Mit einem deutlichen 10:6 sicherten sie sich den verdienten dritten Platz und krönten ihren Auftritt in der Ehrenstadt mit der Bronzemedaille.

**Für die TGS spielten:** Armin Kleinstauber, Robert Germerodt, Maximilian Michel, Julian Blümel, Jakob Gauditz, Marius Liebert, Emil Noll, Bennet Meier, Louis und Oskar Stoll,

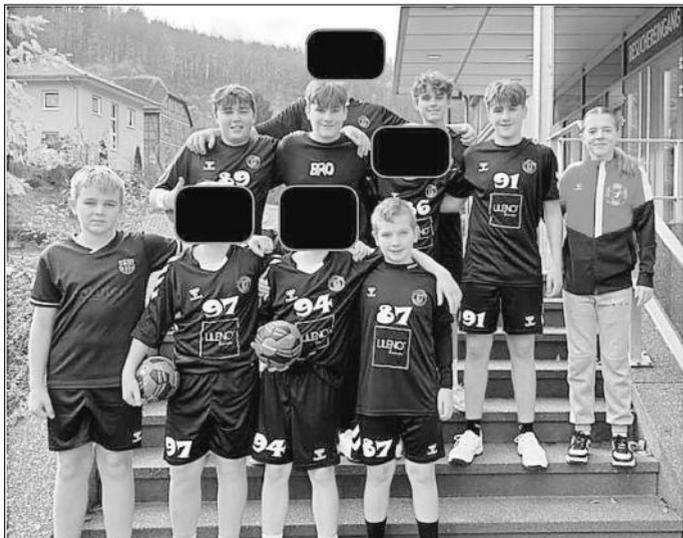
#### **Beste Werfer unserer Mannschaft:**

Bennet Meier (12 Tore), Jakob Gauditz (8 Tore), Louis Garth (4 Tore), Julian Blümel (3 Tore)

#### **Turnierergebnis:**

1. Ernst Abbe Gymnasium Eisenach
2. Alber Schweitzer Gymnasium Ruhla
3. TGS Treffurt
4. Philipp-Melanchthon-Gymnasium Gerstungen
5. Rhön-Ulstertal-Schule Geisa
6. Wartburgschule Eisenach

Daniel Grimm



Schulsauswahl der TGS Treffurt

## Vereine und Verbände

### **Bürger für Bürger Adventskalender 2024**

Auch in diesem Jahr gibt es wieder den Adventskalender vom Trefffurter Bürgerverein.

Hinter 24 Türchen verstecken sich darin täglich Gewinne von unseren Partnern aus der Region, wie zum Beispiel Gutscheine für Restaurants, Kosmetikstudios, Physiotherapien, Hotelübernachtungen, Ferienhäuser und vieles mehr. Den Kalender gibt es wie bereits im letzten Jahr auch ausschließlich als Online Variante. Für 10 Euro bekommen Sie eine Gewinnnummer für den Adventskalender und unterstützen damit regionale Projekte vom Trefffurter Bürgerverein.

Alle Infos und unseren Online Adventskalender finden Sie unter: [www.adventskalender-treffurt.de](http://www.adventskalender-treffurt.de)

In unserem Onlineshop können Sie noch bis zum 29.11.24 (24 Uhr) Gewinnnummern kaufen!

Michael Reinz

1. Vorsitzender

Bürger für Bürger Trefffurter Bürgerverein 2011



### **SGS-Frauen auch im zweiten Spiel siegreich**

**Treffurt.** (pl) Nach dem deutlichen Auswärtserfolg in der Vorwoche, war die Frauenmannschaft der SGS auch im zweiten Saisonspiel erfolgreich. Gegen die zweite Mannschaft der HSG Werratal 05 war das Team am Ende mit 28:12 (12:6) siegreich. Nachdem 1:0 (2.) von Theresa Germerodt konnten die Gäste durch Antje Zimmermann zum 1:1 (3.) ausgleichen. Danach enteilten die Gastgeberinnen den Gästen. Julie Montag traf mit zwei Toren in Folge zum 8:3 (21.). Für die HSG traf erneut Antje Zimmermann zum Pausenstand von 12:6 (30.).

Während den ersten Minuten im zweiten Abschnitt stockte der SGS-Angriff noch etwas ehe er dann auf Temperaturen kam. In der Abwehr ließ man hingegen lange kein Gegentor zu. Alwine Fey traf in der Zwischenzeit zum 15:6 (38.). Sie war es auch die für den ersten 10-Tore-Vorsprung sorgte (18:8/44.). Der Heimsieg war für die SGS gesichert. Die letzten beiden Tore im Spiel markierte Clara Günther (28:12/59.). Somit springen die SGS-Damen vorerst auf den zweiten Tabellenplatz.

Spielertrainerin Alina Germerodt zeigte sich zufrieden mit der Leistung der Mannschaft: „Der Endstand spricht ja für sich. Ich bin stolz auf die Leistung der Mädels. Im Gegensatz zu letzter Woche war die Chancenverwertung um einiges besser und wir konnten uns von Anfang an absetzen. Die Abwehr stand gut, sodass man auch da den Gegner das Feld nicht überließ. Klar gibt es immer Kleinigkeiten die man besser machen kann, aber mit der gezeigten Leistung bin ich sehr zufrieden und wünsche mir das auch für die kommenden Spiele.“

Bereits am kommenden Wochenende kommt es zum nächsten Heimspiel. In der Normannsteinhalle empfängt man den HSV Sömmerda 05.

**SGS:** Katharina Cron - Theresa Germerodt (8/2), Melina Meier (4), Cheronna Knauer (3), Alwine Fey (7), Clara Günther (2), Theresa Montag, Maria-Luisa Schwerd, Annegret Hoffmann, Alina Germerodt (2), Julie Montag (2), Eileen Bischoff



### **C-Jugend festigt Platz 2**

**Treffurt.** (pl) Unsere C-Jugendmannschaft der JSG GroSch hat sich im fünften Qualifikationsspiel den zweiten Sieg gesichert. Zu Hause setzte es gegen die HSG Werratal 05 einen ungefährdeten 28:10 (13:4) Heimsieg.

Schnell ging man mit 3:0 (5.) durch Vincent Gärtner in Führung. Die JSG baute den Vorsprung kontinuierlich aus. Julian Blümel erhöhte auf 9:2 (16.). Für den Pausenstand zum 13:4 (25.) sorgten die Gäste der HSG.

Bennet Meier sorgte für den ersten Treffer nach der Pause (14:4/27.). Die JSG konnte sich Tor für Tor weiter absetzen. Am Ende war das 28:10 mehr als verdient.

In der kommenden Woche findet das letzte Qualifikationsspiel statt. Erneut trifft man in eigener Halle auf die HSG Werratal 05.

**JSG:** Oskar Stoll - Jakob Gauditz (8), Maximilian Michel, Robert Germerodt, Louis Stoll (1), Vincent Gärtner (7), Marius Liebetau, Matteo Müller, Bennet Meier (4), Emil Noll, Julian Blümel (8)

## 140 Kinder beim Mini-Turnier in Treffurt

**Treffurt.** (pl) Am vergangenen Sonntag fand in der Normannsteinhalle in Treffurt das Turnier für unsere Handball-Minis statt. Die JSG GroSch trat dabei mit zwei Mannschaften an und zeigte eine tolle Teamleistung. Insgesamt nahmen ca. 140 Kinder an diesem Turnier teil, aufgeteilt in 8 Anfänger- und 10 Fortgeschrittenmannschaften.

Die JSG GroSch-Mannschaft 1 erreichte eine Bilanz von 5:3 Punkten und konnte ein Torverhältnis von 15:14 erzielen. Mannschaft 2 kämpfte engagiert und sammelte 2:6 Punkte mit einem Torverhältnis von 14:18. Besonders hervorzuheben ist der Einsatz aller Kinder, die mit viel Herz und einer starken Abwehrleistung überzeugten. Im Training wird der Fokus nun weiter auf das gezielte Werfen in die Ecken gelegt, um das Potenzial in zukünftigen Spielen weiter auszubauen.

An dem Turnier nahmen Teams aus verschiedenen Vereinen teil, darunter der SV Reichensachsen, Eschweger TSV, VfL Wanfried, SG Datterode/Röhrda/Sontra, TSG Bad Sooden-Allendorf und die JSG GroSch.

Ein großes Lob an alle Kinder für ihren hervorragenden Einsatz und den Teamgeist, den sie auf dem Spielfeld gezeigt haben. Ebenfalls ein großes Dankeschön an alle fleißigen Helfern an diesem Tag.

**JSG GroSch:** Oskar Stein (6), Anni Fischer (4), Maila Liedloff (4), Tim-Luca Hildebrandt (3), Paul Luhn (3), Lene Krause (2), Pia Koch (2), Michelle Heim (2), Elise Hein (1), Helena Müller (1), Louis Faupel (1), Lina Grimm, Greta Kimpel, Emil Hoffmann



## Dies und Das

### Erster Treffurter hat 430 Touringen-Stempel gesammelt

Am 22.10.24 beendete Herr Gerd Käßler mit dem Stempel Nr. 195 („Den Ottonen auf der Spur“) auf der Saale Horizontale seinen persönlichen Wandermarathon: Er erreichte alle 430 Stempelstellen der Touringen-Kampagne, welche landesweit an verschiedensten Wanderstrecken verteilt sind.

Angefangen hatte Gerd Käßler am 15.11.22 mit den Stempeln 89 und 30 am heimischen Top-Wanderweg Normannstein. Alle Strecken absolvierte er als Tagestouren von zu Hause aus und

musste im Laufe der Zeit entsprechend lange Anfahrtswege in Kauf nehmen. Die Anreise mit dem ÖPNV funktioniert dafür in Thüringen leider nicht. Einige Etappen, z.B. die Plothener Teiche-Runde, wurden mit dem Fahrrad absolviert. Bis auf wenige Stellen, an denen die Markierung durch Holzeinschlag nicht mehr sichtbar war, klappte die Orientierung unterwegs gut. Herrn Käßlers längste Tagesetappe betrug 21 km.

Mit dem Erwerb des Entdeckerabzeichens fand nun sein Touringen-Projekt seinen Abschluss. Herzlichen Glückwunsch dazu!

Wer die Thüringer Wanderstrecken nun auch unter die Füße nehmen will und dafür Tipps oder auch mal eine Wanderbegleitung braucht, kann sich gerne bei ihm melden.

*Ihre Stadtverwaltung*

- Anzeigenteil -

# JOBS

## IN IHRER REGION



Ein Produkt der  
LINUS WITTICH Medien Gruppe



## ... und suchen Verstärkung

Wir unterstützen Sie bei einem eventuellen Umzug

Wir suchen ab sofort

### ■ Buchhaltungsmitarbeiter (m/w/d) auf Vollzeitbasis

für verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeiten im Bereich Kreditoren- und Finanzbuchhaltung in einem aufgeschlossenen Team mit vollumfänglicher Einarbeitung.

#### Sie bringen mit:

- ✓ kaufmännische Ausbildung
- ✓ Berufserfahrung in diesem Berufsfeld
- ✓ Freude an neuen Aufgaben
- ✓ strukturierte und organisierte Arbeitsweise

#### Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre digitalen Bewerbungsunterlagen.

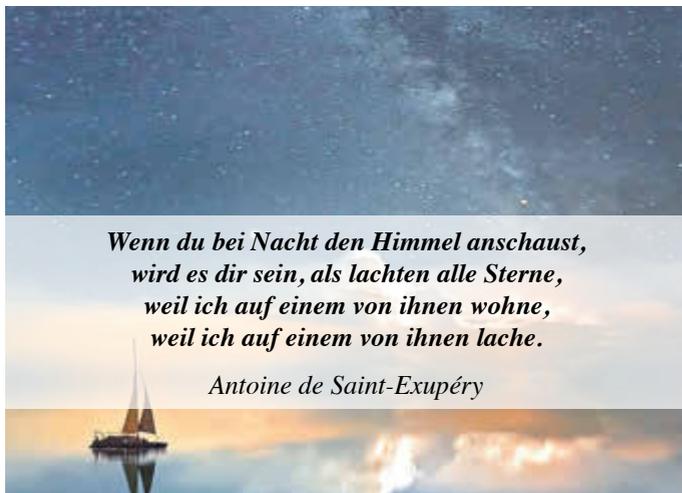
#### LINUS WITTICH Medien KG

z. Hd. Herrn Geist  
Industriestr. 9-11, 36358 Herbstein  
Tel. 06643 9627-48, p.geist@wittich-herbstein.de  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)



**Wenn du bei Nacht den Himmel anschaust,  
wird es dir sein, als lachten alle Sterne,  
weil ich auf einem von ihnen wohne,  
weil ich auf einem von ihnen lache.**

*Antoine de Saint-Exupéry*

**WITTICH**  
**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Traueranzeigen aufgeben:

- ✓ Anzeige online buchen und gestalten:  
[wittich.de/traueranzeigen](http://wittich.de/traueranzeigen)
- ✓ per E-Mail:  
[anzeigen@wittich-langewiesen.de](mailto:anzeigen@wittich-langewiesen.de)
- ✓ per Telefon:  
**03677 2050-0**
- ✓ per Telefax:  
**03677 2050-21**
- ✓ oder wenden Sie sich direkt an Ihr Bestattungsunternehmen



*Wie war so reich dein ganzes Leben,  
an Müh' und Arbeit, Sorg' und Last,  
wer dich gekannt, muss Zeugnis geben,  
wie freundlich du gewirkt hast.  
Gott zahlt den Lohn für deine Müh',  
in unseren Herzen stirbst du nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater und Schwiegervater, herzensguten Opa und Uropa, Paten und Onkel

## Rudi Albrecht

\* 07.06.1928 † 24.10.2024



In stiller Trauer  
**Holger und Petra  
Eveline  
Mark, Aline, Pamela und  
Ariane mit Familien  
Marianne und Heinz  
sowie alle Angehörigen**

**Lauterbach und Bischofroda**, im November 2024

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 23.11.2024, um 11:00 Uhr auf dem Friedhof in Lauterbach statt.

*Wenn plötzlich alles anders ist -  
sind wir für Sie da.*

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN  
**BÖHNHARDT**

Obere Lohfeldstr. 3 • 99831 Amt Creuzburg  
☎ 03 69 24 - 4 24 72  
[www.bestattung-boehnhardt.de](http://www.bestattung-boehnhardt.de)

*Du bist gegangen, und doch bist du noch hier.  
Dein Lachen, deine Wärme – all das bleibt, tief in unserer Seele verankert.*

## Danke

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihm soviel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben. Für die liebevolle Anteilnahme, die persönlichen Worte, Briefe, Blumen, Geldspenden und alle Zeichen der Verbundenheit und Freundschaft, die wir nach dem Tod von

## Peter Fratscher

erfahren haben, bedanken wir uns von ganzem Herzen. Unser besonderer Dank gilt unserer Hausärztin Frau Dr. Sinn-Liebetrau und ihrem Team sowie „Annettes Pflegedienst“.

**Heidrun Fratscher  
im Namen aller Angehörigen**

Lauterbach, im Oktober 2024



# Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0  
oder [www.anzeigen.wittich.de](http://www.anzeigen.wittich.de)



## Herzlichen Dank

möchten wir allen sagen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**In liebevoller Erinnerung  
Dein Sohn Torsten mit Heike  
Deine Enkel Julian und Leon  
sowie alle Angehörigen**

**Günther Lippold**

19.02.1937 - 08.10.2024

Lauterbach, im November 2024



*Es rauschen die  
Wasser, die Wolken  
vergehen,  
doch bleiben die  
Sterne, sie wandeln  
und stehen.  
So auch mit der  
Liebe der Treuen  
geschieht:  
Sie wegt sich,  
sie regt sich und  
ändert sich nicht.*  
Goethe

Nichts stirbt, was in Erinnerung bleibt.  
Was bleibt ist deine Liebe  
und deine Jahre voller Leben  
und das Leuchten in den Augen aller,  
die von dir erzählen.

## Johannes Statnik

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann,  
unseren fürsorglichen Vater und Schwiegervater, liebevollen Opa, Bruder,  
Onkel und Schwager

Im Namen aller Angehörigen  
Corina Statnik und Johanna Schwertfeger

Wir werden seinem Wunsch entsprechen und im engsten Kreis Abschied nehmen.



Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,  
die niemand nehmen kann

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer  
lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

## Renate GÜTH

geb. Schulze

\* 05.09.1933 † 30.10.2024

Lauterbach, im November 2024

Die Trauerfeier findet am 22.11.2024 um 14:00 Uhr auf dem Friedhof in Mihla statt.

In liebevoller Erinnerung  
**Hans-Joachim mit Birgit  
Marina mit André  
Gudrun mit Erhard  
Bärbel mit Gerhard  
Deine Enkel, Urenkel  
und Ururenkel  
sowie alle Angehörigen**

*Eines Morgens wachst Du nicht mehr auf.  
Die Vögel singen, wie sie gestern sangen.  
Nichts ändert diesen neuen Tagesablauf.  
Nur Du bist fortgegangen.  
Du bist nun frei und unsere Tränen wünschen Dir Glück.  
Johann Wolfgang von Goethe*



# Eine Rebe, viele Facetten: Primitivo!

ÜBER  
**50%**  
REDUZIERT!



10 Flaschen + 2 Weingläser statt € ~~114,56~~ nur €

**49<sup>90</sup>**

**VERSANDKOSTENFREI BESTELLEN: [hawesko.de/blatt](https://hawesko.de/blatt)**

Hier zum Angebot:



Vorteilsnummer  
1114333

**Jahrzehntelange Erfahrung** 60 Jahre Erfahrung im Versand und Leidenschaft für Wein bündeln sich zu einzigartiger Kompetenz.

Zusammen mit 10 Fl. im Vorteilspaket erhalten Sie 2 Gläser der Serie PURE von Zwiesel Glas, gefertigt aus Tritan® Kristallglas, im Wert von € 19,90. Telefonische Bestellung unter 04122 50 44 55 mit Angabe der Vorteilsnummer (wie links angegeben). Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands. Max. 3 Pakete pro Kunde und nur, solange der Vorrat reicht.

Es handelt sich um Flaschen von 0,75 Liter Inhalt. Alkoholische Getränke werden nur an Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr geliefert. Informationen zu Lieferbedingungen und Datenschutz finden Sie unter [www.hawesko.de/service/lieferkonditionen](https://www.hawesko.de/service/lieferkonditionen) und [www.hawesko.de/datenschutz](https://www.hawesko.de/datenschutz). Ihr Hanseatisches Wein- und Sekt-Kontor Hawesko GmbH, Geschäftsführer: Alex Kim, Nicolas Tantzen, Anschrift: Friesenweg 24, 22763 Hamburg, Handelsregistereintrag: HRB 99024 Amtsgericht Hamburg, USt-Identifikationsnr: DE 25 00 25 694.

**HAWESKO**  
JEDER WEIN EIN ERLEBNIS

# Es ist an der Zeit einmal Danke zu sagen ...

... und das am besten  
mit einer Anzeige  
in Ihrer Zeitung,  
denn so erreichen Sie  
ALLE Ihre Kunden, Gäste,  
Patienten, Freunde  
und Bekannten.

Alle Abbildungen verkleinert.



Für die angenehme Zusammenarbeit und für das Vertrauen, das Sie in uns gesetzt haben, möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Ihnen und Ihren Angehörigen wünschen wir frohe Festtage und ein gesundes, erfolgreiches und glückliches neues Jahr.

**WG 1**  
H: 95 · B: 90 mm



Frohe Festtage  
und alles Gute  
für das neue Jahr  
wünscht Ihnen und Ihren Lieben von ganzem Herzen

**Bäckerei Musterbach**  
Beispieldorf

**WG 168**  
H: 70 · B: 185 mm



SCHÖNE FEIERTAGE UND  
EIN GUTES NEUES JAHR

**WG 22**  
H: 130 · B: 90 mm



Frohes Fest

**WG 103**  
H: 90 · B: 90 mm



Frohe Weihnachten  
und für das neue Jahr alles Gute wünschen wir allen Gästen

**WG 104**  
H: 90 · B: 90 mm

Dies ist nur eine kleine Auswahl aus unserem umfangreichen Weihnachtsglückwunschkatalog.

Gerne berate ich Sie, um mit Ihnen Ihre persönliche Anzeige zu gestalten.



**Stefanie Barth · Tel. 01 57 / 80 66 83 56**



LINUS WITTICH Medien KG  
In den Folgen 43 · 98693 Ilmenau  
Tel. 03677/2050-0 · E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de

Am **14.11.**

# Große WIEDER-Eröffnung



**REWE Radloff**  
Dein Markt

# Wir sagen Danke!

Zur Feier unserer Wiedereröffnung erhältst du **vom 18.11. bis 23.11.2024** beim Kauf von mindestens **3 Artikeln unserer Eigenmarke REWE Beste Wahl 10% Rabatt\***.

Wir freuen uns auf deinen Besuch!

\* Ausgenommen sind Werbeartikel, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Tabakwaren, Telefonkarten, Pfand/Leergut, Tchibo, iTunes-Karten, Kauf von Gutscheinen und Geschenkkarten.  
Druckfehler vorbehalten.

DAS VOLKSMUSIKFEST ZU WEIHNACHTEN

# Weihnachten mit der Schäferfamilie



JETZT TICKETS SICHERN!

Die Schäferfamilie • Angela Wiedl ★ Richard Wiedl  
Ur-Schäfer Uwe Erhardt ★ Reiner Kirsten

**Freitag 06. Dezember 24**

## Creuzburg HC Hainich Concerts GmbH Konzert- und Tourneeveranstalter

**Kulturhaus Kloostergarten**

Karten: Kloostergarten Creuzburg 036926 90300,  
Tourist Information Eisenach, Markt 24 - 03691 79230, Reisebüro REISE NACH... Theaterplatz 1  
• 03691 88338988, im Ticketshop Thüringen  
0361 227 5 227 und an allen bek. VVK-Stellen

Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

# PLANEN SIE DIE ERSCHEINUNG eines Buches?



Egal ob als Stadt/Gemeinde, Verein oder Privatperson – wir sind mit 50 Jahren Erfahrung in der Buchproduktion der richtige Ansprechpartner für Sie!

**Walter Bosch**  
Medienberater  
Druckermeister

Mobil: 0170 8347461  
Telefon: 07476 391400  
w.bosch@wittich-herbstein.de

**WITTICH MEDIEN** LINUS WITTICH  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**GEIGER-VERLAG**  
Eine Marke der LINUS WITTICH Medien KG

# Taxibetrieb Schilling

Ein starkes Team in alle Richtungen

Bahnhofstraße 35  
99817 Eisenach

Neue Straße 4a  
99831 Amt Creuzburg  
OT Ebenshausen

0176 23433519

036924 / 170931

E-Mail: maikbus@aol.com

**Kranken-, Dialyse-, Rollstuhl-, Gruppen-  
und Kurierfahrten**



# Laun

**DIE BAD- & HEIZUNGSGESTALTER**

**Die besten Momente  
sind persönlich**

**\* Badsanierung/ Badneubau \* sichere Haustechnik  
\* Heizungsanlagen**

Installateur- und Heizungsbaumeister

**Sandro Laun**

Dipl. Badgestalterin & Betriebswirtin HWK

**Nadine Laun**

Eisenacher Straße 15  
99831 Amt Creuzburg OT Mihla  
Tel.: 03 69 24 / 4 24 39  
info@gute-laune-baeder.de  
www.badgestalter-mihla.de

Gut fürs Herz.

Deutsche  
Herzstiftung



Gesund, aktiv und informiert  
mit der neuen **HerzFit-App!**



Adobe Stock © Farknot Architect



Messen!



Verbessern!



Lernen!

Kostenlos bei Google Play, im App Store und unter  
[www.herzstiftung.de/herzfit-app](http://www.herzstiftung.de/herzfit-app)

Steildach

Das ganze Dach aus einer Hand



# KASPER BEDACHUNGEN

Fassaden

Holzbau

Kirchberg 3, 99988 Heyerode/Südeichsfeld

Telefon: 036024 89502

Mail: [kasper-bedachungen@t-online.de](mailto:kasper-bedachungen@t-online.de)  
[www.kasper-bedachungen.de](http://www.kasper-bedachungen.de)



Flachdach

 **Deutsches  
Rotes  
Kreuz**



**Reinigungskraft\* in  
Mihla gesucht**

Du suchst neue Herausforderungen?  
Dann suchen wir DICH!

DRK-Kreisverband Eisenach e. V.  
Tel. 03691 887-170

Personalwesen@KV-Eisenach.DRK.de  
[www.DRK-Eisenach.de](http://www.DRK-Eisenach.de) <sup>\*m/w/d</sup>

# Treppenlifte kauft man nur beim Treppen-Profi.

Treppen sind unsere Leidenschaft, können für den ein oder anderen aber auch zum Hindernis werden. Damit Sie auch in Zukunft mühelos jede Stufe überwinden, stehen wir Ihnen kompetent zur Seite. Rufen Sie uns an!

**BÄTHE  
TREPPENLIFTE**

Bäthe Treppen GmbH  
[www.baethe.de](http://www.baethe.de)

STANDORT ERFURT: 0361 - 6539215  
STANDORT MÜHLHAUSEN: 03601 - 408410

*Ihr Partner für  
Anzeigen nach Maß!*



## Landwirtschaftsflächen in der Gemarkung Nazza zu verpachten.

Bei Interesse und Rückfragen:

**Schleip**

**Telefon: 0151 70 11 22 11**

**ab 15 Uhr**